



數位典藏國家型科技計畫後設資料工作組

Metadata Architecture and Application Team

後設資料國際標準中文化

VRA 標準簡介與參考規範

2003 年 2 月 22 日



VRA 標準簡介與參考規範

數位典藏國家型科技計畫 後設資料工作組 研譯

(資料參考來源：<http://www.gsd.harvard.edu/~staffaw3/vra/vracore3.htm>)

簡介

VRA Core Categories 3.0 版，是由許多能被多次應用在建立描述視覺文化物件及影像記錄的單一元素組 (element set) 所構成，資料標準委員會依循 Dublin Core community 所發展出來的 1:1 原則，即僅有一個物件或資源能被描述在一個單一的 metadata set 中。元素組如何連結而形成一筆記錄是由個別的資料庫建構者自己設定的，而 VRA categories (類目) 的次序也是任意的，資料庫建構者可以視其需求來決定描述資料的適當順序。

VRA Core Categories 3.0 版意在作為一個起點而非一個已經完成的建構。被包含在 Core 中的元素被設計成促進物件 (work)、影像 (image) 之類視覺資源收藏資訊的分享。這些元素可能不足以描寫地區性的藏品，其他的領域也是可以加進來。我們也建議在 VRA 3.0 版 qualifiers 與 elements 並用能使資料被更準確的辨認，且每個元素必要時可多次重覆描述以在一既定的組 (set) 中描寫物件或影像。

VRA Core 3.0 與 VRA Core 2.0 有什麼相關？

VRA Core 3.0 將 VRA Core 2.0 的物件 (Work) 與視覺紀錄 (Visual Document) 的元素群組合併成一個通用的元素組。Core 3.0 保留了 VRA Core 2.0 中相同的元素順序及相同的類目題名、定義，Core 3.0 的使用者可視需要重新安排這些元素的序列。

由於文物和影像紀錄使用相同的元素組，新的元素組 - 記錄類型 (Record Type) 被加進來，此元素對被描述的資源類型加以定義。Core 3.0 也涵蓋了一個新的 “ Rights ” element 和 category qualifiers。

什麼是物件 (Work) ？

VRA Core 3.0 將物件界定為一個存在或已經存在於過去某一段時間，或是可能存在於未來的實體，它有可能是繪畫或雕塑之類的藝術作品，展演、文章或文學作品，建築物或其他結構物，或者是文物。物件可以是單一的，也可以是由許多部分所組合而成的。

什麼是影像 (Image) ？

影像是物件的視覺呈現，可以照相、數位等方式存在。在一般的視覺資源典藏中，影像是物件的再生 (reproduction)，如幻燈片、照片或數位化檔案，且一個物件可能有數個影像的收藏。

原本在 VRA Core 2.0 中所用的「視覺檔案 (visual document)」這個字詞已不再使用，因為視覺檔案不僅能被定義為影像，且是一種物件的類型，如素描的草圖或建築物的藍圖。

物件記錄和影像紀錄如何相互連結？

對於許多的典藏而言，使兩個元素群組相連結以描述物件 (如畫作) 和影像 (如畫作的幻燈片) 就已足夠，在其他個案裡一個物件 (如一棟建築物) 可能連結到好幾個影像 (如呈現出建築物不同面向的數位影像)。然而一個物件與兩個以上的影像紀錄作連結以使幻燈片、數位資料、照片等不同形式的檔案能予以建檔已愈來愈普遍，因此兩個元素群組是必要的，而有時候中介群組 (intermediate sets) 也是不可避免的。

為了要以視覺資料更完整描述一個物件，將元素組重覆且相連結是可能的。另一個方式是使用關係元素 (Relation element) 作為連結的機制，如使編目者連結畫作與其複本。

我必須使用每一個類目嗎？

只有與特定記錄相關的那些元素應該包含資料 (data)，而不須將任何資料值 (data value) 如 “ n/a ” 或 “ 不明 ” 等放入元素中以指出該處是空白的，且也不須包含最小數量的元素以產生有效的紀錄。

我能重覆類目嗎？

所有類目和 qualifiers 都能重覆，且相等的資料值能被使用在一個以上的類目中。

我如何控制每一元素的資料值？

資料標準委員會建議使用控制語彙 (controlled vocabularies)，特別是 Getty 語彙和其他標準權威檔。沒有單一權威檔能滿足 VRA Core 類目的整個組、3.0 版或甚至是組內的單一元素。我們建議應彙編一張資料內容語彙與權威檔的清單以適於個別領域的應用，且應限制權威檔或語彙使用在每一個領域的數量，可能的話指出哪些權威檔已被使用過。每個領域應發展自己一套輸入資料的統一方式。

VRA Core 3.0 是一個持續進行的工作

雖然基本的類目已設定完成，資料標準委員會將繼續在下列幾個範圍中發展 VRA Core 3.0：

- 與 CDWA、MARC 及其他 metadata 標準的對應
- 使用控制語彙的引介
- 範例的介紹

類目界定

在這份資料中，每個類目的界定如下：

Qualifiers：標示出 qualifiers 與 label

Definition：一個定義類目概念的簡短敘述

Data Values：使用控制語彙或標準化表單的建議

VRA Core 2.0：VRA Core Categories 2.0

CDWA：Categories for the Description of Works of Art

Dublin Core：Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1

Comment：討論的問題與評語

建議標準

AACR

AAT

CDWA

LCSH

LCTGM

TGN

ULAN

範例概要

紀錄類型 (RECORD TYPE)

限定：無

定義：辨識記錄為物件記錄或影像記錄

資料值 (控制的)：物件、影像

VRA Core 2.0：無

CDWA：無

Dublin Core：類型

類型 (TYPE)

限定：無

定義：辨識記錄中物件或影像的特定類型

資料值 (控制的)：建議 AAT

VRA Core 2.0：W1 物件類型、V1 視覺記錄類型

CDWA：物件 - 類型；相關視覺記錄 - 影像類型

Dublin Core：類型

題名 (TITLE)

限定：題名變異(Title.Variant)

題名翻譯(Title.Translation)

題名系列(Title.Series)

題名實體(Title.Larger Entity)

定義：物件或影像的題名或辨認語。對於複雜的作品或系列而言題名可能指的是實體中的個別單位或只是大整體本身。對視覺記錄來說這個範疇描述的是物件的特定觀點。

資料值：依據藝術物件題名之資料內容規則而形成

VRA Core 2.0：W2 題名、V7 視覺記錄觀點描述

CDWA：題名或名稱 - 文字敘述；相關視覺記錄 - 觀點；相關視覺記錄 - 觀點 - 索引字

Dublin Core：標題

測量 (MEASUREMENTS)

限定：測量向度

測量格式

測量決議

描述：物件或影像的大小、形狀、規模、向度、格式或型態。向度可能包括體積、重量、區

域或所花費時間的測量。使用在測量的單位必須加以說明

資料值：根據資料內容標準而產生（如 AACR 等）

VRA Core 2.0：W3 測量；V2 視覺記錄格式；V3 視覺記錄測量

CDWA：測量 - 向度；測量 - 形狀；測量 - 格式；相關的視覺記錄 - 影像測量

Dublin Core：格式

材質(MATERIAL)

限定：媒材

材料支持

描述：物件或影像組成的物質

資料值（控制的）：AAT

VRA Core 2.0：W4 材質

CDWA：材質和技術 - 材質 - 名稱，材質和技術 - 材質 - 角色

Dublin Core：格式

技術(TECHNIQUE)

限定：無

描述：製造過程、技術、方法的產生或物件或影像的轉變

資料值（控制的）：AAT

VRA Core 2.0：W5 技術

CDWA：材質和技術 - 過程或技術 - 名稱

Dublin Core：格式

創作者(CREATOR)

限定：創作者.角色

創作者.屬性

創作者.個人姓名

創作者.團體名稱

描述：姓名、名稱或能辨識個人、群體、團體、其他實體之設計、創造、產生、製造或是物件或影像的轉變等的辨識符號

資料值（控制的）：建議 ULAN 和 AAAF(LC 權威檔)

評論：建立角色控制清單（如藝術家、雕刻家、建築師）和屬性（如某某學派、某人的工作室等）

VRA Core 2.0：W6 創作者、W7 角色

CDWA：創作 - 創作者 - 辨識 - 名稱，創作 - 創作者 - 辨識 - 限定，創作 - 創作者 - 辨識 - 角色

Dublin Core：創作者、貢獻者

日期(DATE)

限定：日期.創作

日期.設計

日期.開始

日期.完成

日期.轉變

日期.還原

描述：與物件或影像之創作、設計、生產、呈現、展示、建構或轉變等相關之日期或日期範圍。日期可以自由的文字敘述或數字來表示。

資料值（控制的）：根據資料內容的標準所形成（如 AACR、DC 日期等）

VRA Core 2.0：W8 日期、V4 視覺記錄日期

CDWA：創作 - 日期

Dublin Core：日期、涵蓋範圍

位置(LOCATION)

限定：位置.目前位置

位置.先前位置

位置.創作位置

位置.發現位置

位置.目前存放處

位置.先前存放處

描述：地理位置和/或存放處、建築物或特定位址的物件或其他包含物件或影像實體之名稱

資料值（控制的）：BHA 索引，AAAF(LC)，Grove 藝術字典的位置索引

VRA Core 2.0：W9 存放處名稱；W10 儲存地點；V5 視覺記錄所有者

CDWA：目前位置 - 存放處名稱，目前位置 - 地理位置，背景 - 建築 - 物/位址，背景 - 建築 - 物/位址 - 地方，背景 - 考古學的 - 挖掘地點，相關視覺記錄 - 影像擁有權 - 所有者姓名

Dublin Core：貢獻者、涵蓋範圍

ID 碼(ID NUMBER)

限定：ID 碼.目前存放位置

ID 碼.先前存放位置

ID 碼.目前使用位置

ID 碼.目前使用位置

描述：物件或影像獨一無二的辨識碼

資料值：

VRA Core 2.0：W11 存放處號碼；V6 視覺記錄所有者號碼

CDWA：目前位置 - 存放處號碼，相關視覺記錄 - 影像所有權 - 所有者號碼

Dublin Core：辨識碼

風格/時期(STYLE/PERIOD)

限定：風格/時期.風格

風格/時期.時期

風格/時期.群體

風格/時期.學派

風格/時期.朝代

風格/時期.運動

描述：定義的風格、歷史時期、群體、學派、朝代、運動等的特徵被呈現在物件或影像上

資料值（控制的）：建議 AAT

VRA Core 2.0：W14 風格/時期/群體/運動

CDWA：風格/時期/群體/運動 - 索引字

Dublin Core：涵蓋範圍、主題

文化(CULTURE)

限定：無

描述：物件或影像來源或與之有關的文化、民族或國家名稱

資料值：建議 AAT，LCSH

VRA Core 2.0：W15 國籍/文化

CDWA：創作 - 創作者 - 辨認 - 國籍/文化/種族 - 市民身分；創作 - 創作者 - 辨識 - 國籍/文化/種族 - 文化

Dublin Core：涵蓋範圍

標題(SUBJECT)

限定：無

描述：描述、辨認或詮釋物件或影像的字詞或用語，包括專屬名稱（如人或事件）、特定位置（地方）、一般用來描述物質世界的字詞或主題（如圖像、概念、題名或議題）

資料值：建議 AAT，TGM，ICONCLASS，Sears Subject Headings

VRA Core 2.0：W16 主題；V8 視覺記錄主題

CDWA：主題 事物 - 描述 - 索引 字詞，主題 事物 - 辨認 - 索引 字詞，主題 事物 - 詮釋 - 索引 字詞，相關的視覺記錄 - 觀點 - 索引 字詞

Dublin Core：主題

關係(RELATION)

限定：關係類型清單

部分(part of)

larger context for

larger entity

sketch for
在...基礎上(based on)
cartoon for
model for
study for
plan for
document for
document of
prototype for
copy after
...的副本(copy of)
original of
facsimile of
...的版本(version of)
format of
references
referenced by
來自於(derived from)
source for

描述：描述物件和影像關係的字詞或用語，關係可能是整體/部分（發生在一或多個部分依賴於整體上，如一系列）或相關的關係（當兩個或兩個以上的物件或影像因相關而存在某種關係）

資料值：

VRA Core 2.0：W17 相關物件；V8 關係類型

CDWA：相關的 物件 - 關係 類型，相關的 物件 - 辨識

Dublin Core：關係

描述(DESCRIPTION)

限定：無

描述：物件或影像的自由文字敘述附註，包括評論、描述或詮釋等雖沒有記錄在其他類目但能給予額外資訊

資料值：

VRA Core 2.0：W19 附註

CDWA：各種類目的評語部分；物質描述

Dublin Core：描述

來源(SOURCE)

限定：無

描述：記錄物件或影像資訊來源的參考。對物件記錄來說可從權威檔獲取資訊，對影像則可提供機構、廠商或個人等相關資訊

資料值：

VRA Core 2.0：W9 來源

CDWA：相關的視覺記錄 - 影像 - 來源 - 名稱；相關的視覺記錄 - 影像 - 來源

Dublin Core：來源

權利(RIGHTS)

限定：無

描述：有關權利管理的資訊，可能包括版權和其他使用上相關的智慧財產權敘述。

資料值：

VRA Core 2.0：無

CDWA：相關的視覺記錄 - 版權限制

Dublin Core：權利

範例：

下列例子用來表示 VRA Core Categories 會如何進行。資料內容的變異（以及資料輸入的方式）是故意的以說明在實際上的差異。某些例子包括地區性管理資料庫資料詮釋 Core 的使用（如由幻燈片製作數位影像），我們將這些例子納進來已說明 Core 如何被用來描述各種衍生物 (derivatives)。請注意：這些範例是由資料標準委員會所建立而非何單位的編目工作。